



**Экономический и Социальный
Совет**

Distr.: General
23 January 2006
Russian
Original: English

Комиссия по положению женщин

Пятидесятая сессия

27 февраля — 10 марта 2006 года

Пункт 3(с)(i) предварительной повестки дня*

**Последующая деятельность по итогам четвертой
Всемирной конференции по положению женщин
и специальной сессии Генеральной Ассамблеи
под названием «Женщины в 2000 году: равенство
между мужчинами и женщинами, развитие и мир
в XXI веке»: достижение стратегических целей
и деятельность в важнейших проблемных
областях и дальнейшие меры и инициативы:
расширение участия женщин в процессе развития:
создание благоприятных условий для достижения
равенства между мужчинами и женщинами и
улучшения положения женщин с учетом, в частности,
таких областей, как образование, охрана здоровья
и занятость**

**Заявление, представленное Международным орденом
францисканцев, неправительственной организацией,
имеющей консультативный статус при Экономическом
и Социальном Совете**

Генеральный секретарь получил следующее заявление, которое распро-
страняется в соответствии с пунктами 36 и 37 резолюции 1996/31 Экономиче-
ского и Социального Совета от 25 июля 1996 года.

* * *

* E/CN.6/2006/1.

Заявление

В Пекинской платформе действий признается, что женщины сталкиваются с трудностями на пути к полному равенству и улучшению своего положения и что существуют дополнительные препятствия для «женщин-иммигрантов и женщин-мигрантов, включая женщин из числа трудящихся-мигрантов». Был достигнут существенный прогресс в деле расширения участия женщин в процессе развития, однако женщины-мигранты сталкиваются с большими и конкретными проблемами в области развития, проявляющимися в виде все большей уязвимости перед насилием и отсутствием полной интеграции в политические, социальные и экономические институты.

Женщины составляют 49 процентов из почти 200 миллионов мигрантов во всем мире, и с 1970 года их миграция в целом достигла почти того же уровня, что и миграция мужчин¹. Женщины-мигранты играют все более важную роль в процессе развития, и наличие у них возможностей доступа к системе образования, здравоохранения и занятости зачастую влияет на их семьи как в странах происхождения, так и в странах назначения. Хотя миграция может явиться полезным опытом для женщин, позитивно способствующим национальному и индивидуальному развитию, женщины-мигранты могут также подвергаться большей опасности, связанной с дискриминацией, насилием и лишением их прав человека. В Докладе Глобальной комиссии по вопросу международной миграции за 2005 год говорится: «Женщины, которые мигрируют в целях заключения брака, выполнения домашнего труда или работы в индустрии развлечений и секса, особо уязвимы с точки зрения эксплуатации и социальной изолированности, равно как и те из них, кто становятся объектом торговли людьми».

Положение женщин-мигрантов и гендерный подход к проблеме миграции являлись также центральной темой всех докладов Специального докладчика по правам человека мигрантов с 2000 года. В этих докладах указывается, что женщины-мигранты зачастую больше зависят от работодателей, чем мужчины, и находятся в большей опасности с точки зрения эксплуатации и грубого обращения. В них также содержатся рекомендации о том, что страны должны разрабатывать политику, расширяющую возможности женщин-мигрантов в сфере занятости, наличия безопасного жилья, образования, обучения языкам, здравоохранения и оказания других услуг в стране пребывания².

Международный орден францисканцев, представляющий свыше 800 000 францисканцев обоих полов в 180 странах во всем мире, действует от имени бедноты в интересах мира, справедливости и созидания, пропагандируя при этом цели достижения полного равенства и достоинства всех людей.

Во всем мире францисканцы принимают меры по защите и расширению возможностей мигрантов, особенно женщин-мигрантов, предоставляя им возможность в полной мере участвовать в процессе развития.

В последнем исследовании Международного ордена францисканцев под названием «Какую защиту имеют трудящиеся-мигранты в Ливане?» отмечается отсутствие прав мигрантов в Ливане, особенно прав у домашних работников-

¹ IOM. *World Migration Report 2005: Costs and Benefits of International Migration*. Section 3.

² E/CN.4/2005/85.

мигрантов из Индии, Бангладеш, Шри-Ланки, Филиппин, Эфиопии и Нигерии. Члены Ордена выступают от имени женщин-мигрантов в случаях сексуальной эксплуатации, плохого обращения, домогательства и даже гибели. Они оказывают социальную и пасторскую поддержку трудящимся-мигрантам и привержены делу повышения осведомленности общества в ходе кампаний пропаганды и просвещения учащихся, властей и государственных чиновников. Однако для создания благоприятных условий для женщин-мигрантов необходимы реформы национального законодательства и наличие общественной информации.

Например, францисканцы в Ливане оказали недавно помощь работающей женщине-мигрантке, которую обвинили в краже кредитной карточки ее работодателя и забрали в полицейский участок в Брумане. Там ее жестоко избили и перевели в другой центр содержания под стражей, в котором полицейские били ее ремнями, пока она не потеряла сознание. После этого кто-то вошел к ней в камеру, снова избил ее и несколько раз изнасиловал, что было подтверждено доктором после ее медицинского освидетельствования.

В свете положения женщин-мигрантов и взаимозависимости между достижением гендерного равенства, развитием и положением женщин-мигрантов Международный орден францисканцев призывает Комиссию по положению женщин:

- включить в будущую программу работы меры по защите и расширению возможностей женщин-мигрантов в рамках обеспечения равенства между мужчинами и женщинами;
- изменить методы работы в целях содействия большему социальному охвату и расширению участия соответствующих специальных механизмов Комиссии по правам человека (или будущего Совета по правам человека) таких, как Специальный докладчик по вопросу о насилии в отношении женщин, Специальный докладчик по вопросу о торговле людьми и Специальный докладчик по правам человека мигрантов.

Международный орден францисканцев призывает государства-члены:

- ратифицировать и осуществить Международную конвенцию о защите трудящихся-мигрантов и Конвенции 97 и 143 МОТ о рабочих-мигрантах;
- осуществлять политику и стратегии в области развития, которые учитывают гендерный фактор, уделяя особое внимание участию и проблемам женщин-мигрантов. Группы женщин-мигрантов должны быть активно задействованы в разработке, осуществлении и оценке политики в области развития и интеграции;
- включать гендерный аспект в политику и программы в области миграции, которые также должны быть более согласованы, иметь больший потенциал и возможности сотрудничества на национальном и международном уровнях;
- информировать женщин-мигрантов об их правах и обязанностях согласно международному и национальному праву и разрабатывать образовательные и коммуникационные программы с учетом их культурных и лингвистических особенностей;

- пересматривать и дополнять соответствующие национальные законы, касающиеся миграции, с целью учета гендерной перспективы и обстоятельств, с которыми сталкиваются женщины-мигранты, особенно при получении соответствующего статуса проживания на основе их взаимоотношений с мужчинами.

Международный орден францисканцев также отмечает, что Протокол к Африканской хартии прав человека и народов, который касается прав женщин в Африке и который вступил в силу в ноябре 2005 года, предусматривает более надежную защиту женщин в рамках процесса развития и политики с учетом прав, признанных в Конвенции о ликвидации дискриминации в отношении женщин.

В этой связи Международный орден францисканцев хотел бы призвать:

- государства — участники Протокола незамедлительно осуществить его положения, а тех из них, кто еще не является участником, ратифицировать его без оговорок, которые могут понизить его эффективность;
- государства усилить поощрение и защиту прав женщин на региональном уровне.
